

VOCABULAIRE ECONOMIQUE ET FINANCIER ANGLO-FRANCAIS

Accommodation :

outstanding accommodation : *encours*  
request for accommodation : *demande de concours bancaires*

account :

capital account (balance of payments) : *mouvements de capitaux*  
cheque accounts : *dépôts à vue*  
current account : *comptes à vue*  
custody account : *compte de dépôt de titres*  
deposit accounts : *dépôts à terme*  
The National Accounts : *Les Comptes de la Nation*

accounting :

national accounting : *comptabilité nationale*  
general accounting system : *comptabilité générale*

accrued :

accrued interests : *intérêts échus*

act :

Finance act : *loi de finances*

adjusted :

seasonally adjusted : *corrigé des variations saisonnières*

adjustment :

currency adjustment : *alignement monétaire*  
exchange adjustment : *ajustement des parités*

advance :

to make an advance repayment : *rembourser par anticipation*

adverse :

adverse balance on current account : *déficit de la balance des paiements courants*  
adverse capital movements : *sorties de capitaux*

agreement :

gentleman's agreement : *accord amiable*  
wage agreements : *accords de salaires*

allocation :

credit allocation : *crédit budgétaire*

allowance :

depreciation allowances : *provisions pour dépréciation*  
family allowances : *allocations familiales*

allowed :

interest allowed : *taux d'intérêt versés*

appropriation :

hidden appropriation : affectation aux réserves occultes  
budgetary appropriations : crédits budgétaires

asked :

asked price : cours vendeurs

assessment :

tax assessment : assiette de l'impôt

assets :

assets : actif (du bilan)  
capital assets : biens d'équipement  
current assets : fonds de roulement  
earning assets : avoirs productifs  
fixed assets : immobilisations  
liquid assets : disponibilités  
permanent assets : capitaux fixes  
reserve assets : instruments de réserve

attachment : saisie-arrêt

authority :

public authorities : collectivités publiques, gouvernements  
administrations publiques

availability :

availability of credit : facilités de crédit

balance :

balance of account : solde des comptes  
balance on current account : balance des paiements courants  
doubtful balance : créance douteuse  
trade balance : balance commerciale  
adverse balance of payments : balance des paiements déficitaire  
défavorable

balance sheet : bilan

bank :

bank rate : taux d'escompte officiel

bargaining :

bilateral bargaining : négociations bilatérales

benefit :

customs benefits : concessions douanières  
social security benefits : prestations de la sécurité sociale

bill :

bank bill : acceptation de banque  
receivable bills : effets à recevoir  
the wage bill : la masse des salaires

board :

Board of Trade : Ministère du Commerce (GB), Chambre de Commerce (US)  
Executive Board : Conseil d'administration

bonds :

bonds : *obligations*  
government bonds : *obligations du Trésor, fonds d'Etat*  
registered bonds : *obligations nominatives*  
secured bonds : *obligations garanties*

bonus :

bonus shares : *actions gratuites*

broker :

discount broker : *courtier d'escompte*  
money broker : *courtier du marché monétaire*

budget :

budget policy : *politique budgétaire*

bump :

to go up with a bump : *être orienté à la hausse*

business :

business activity : *activité économique*  
business cycle : *cycle économique*  
business profits : *bénéfices industriels et commerciaux*

call :

call money : *taux de l'argent au jour le jour*

capital :

net intake capital : *apport net de capitaux*  
obligated capital : *capital souscrit*  
working capital : *fonds de roulement*  
short-term capital account : *balance des mouvements de capitaux à court terme*  
capital assets (or goods) : *biens d'équipement*  
capital market : *marché financier*

to carry :

to carry a proportion of medium-term credits in one's  
portfolio : *nourrir une fraction de son portefeuille d'effets  
représentatifs de crédits à moyen terme*  
carry-over exports : *exportations différées*  
carry-over stocks : *stocks reportés*

cash :

cash : *disponibilités à vue, liquidités immédiates*  
cash balances : *disponibilités à vue*  
cash flow : *ressources d'autofinancement*  
cash in hand : *avoirs en caisse*  
cash issue : *émission contre espèces*  
cash position : *situation de trésorerie, encaisse*  
cash reserve : *réserve de trésorerie*  
cold cash : *argent liquide*  
non-earning cash : *liquidités improductives*  
cashable : *mobilisable*

ments,

re ou

(USA)

ceilings :  
discount ceilings : *plafonds de réescompte*

centre :  
financial center : *place financière*

certificate :  
certificate of authentication : *mention de certification*

channel :  
the channelling of credit flows : *les circuits de répartition du crédit*  
official channels : *circuits officiels*  
trade channels : *courants d'échanges*

charge :  
charges : *commissions, agios, frais, tarifs...*  
handling charges : *frais de manipulation*  
welfare charges : *charges sociales*

checking :  
bank checking deposits (USA) : *dépôts bancaires à vue*

claims :  
claims for damages : *dommages et intérêts*  
credit claims : *créances, titres de crédit*  
foreign claims : *créances sur l'étranger*  
savings claims : *créances représentées par des titres d'épargne*

claimants :  
the rightful claimants : *les ayants-droit*

clause :  
escape clause : *clause de sauvegarde*

clean :  
clean advances : *avances non garanties*

clear :  
to clear : *liquider, dédouaner, compenser...*

collateral :  
additional collateral : *renforcement de couverture*  
collateral loan : *avance garantie*

collection :  
for collection : *à l'encaissement*

commodity :  
commodity market : *marché des matières premières*

company :  
joint-stock company : *société par actions*  
property company : *sté immobilière*

competitive :  
competitive bidding : *surenchère*

composition : *accommodement, transaction, entente*

compound :

annual compound rate of increase : *taux annuel cumulé d'accroissement*

consolidated :

consolidated balance sheet : *bilan de groupe*

content :

gold content : *teneur en or*

édit

contingencies :

provision for contingencies : *provision pour charges éventuelles*

contract :

to contract out : *résilier un contrat*

yellow dog contract : *clauses léonines*

corporate :

corporate investment : *investissements des sociétés*

corporate sector : *secteur des sociétés privées*

corporation : *société de droit public (USA : société commerciale)*

cost :

incidental costs : *dépenses accessoires*

labour costs : *charges salariales*

overhead costs : *frais généraux*

covered :

purchases of spot sterling covered forward : *achats de livres sterling au comptant avec couverture à terme*

balances held on a covered basis : *soldes détenus au titre des opérations à terme*

credit :

a special credit : *un prêt spécial*

business credits : *crédits à l'économie*

credit institutions : *établissements de crédit*

credit outstanding : *encours*

revolving credit : *accréditif renouvelable automatiquement*

security credit : *crédit pour achat de valeurs mobilières*

unsecured credits : *crédits à découvert (de la BRI aux pays de l'Est)*

working credits : *crédits de trésorerie*

creditworthiness : *capacité d'endettement, solvabilité*

currency :

currency board : *Conseil de la monnaie*

currency circulation : *circulation de billets et de pièces*

deposit currency : *monnaie scripturale*

hard currency : *monnaie forte*

reserve currency : *monnaie-réserve, monnaie de réserve, monnaie-clé*

soft currency : *monnaie faible*

current :

current account : *budget ordinaire*

Day :  
the rate for day-to-day money : *taux de l'argent au jour le jour*

dealer :  
foreign exchange dealer : *cambiste*

debt :  
debt-equity ratio : *rapport dettes/fonds propres*  
debt instruments : *titres représentatifs d'une dette, titres de créances*  
unfunded debts : *dettes non consolidées*

demand :  
to pay on demand : *payer sur présentation, payer à vue*  
demand liabilities : *engagements à vue*

deposit :  
checking deposits : *dépôts à vue*  
interbank deposits : *dépôts de banque à banque*

devices :  
price-reducing devices : *mécanisme de compression des prix*

discount :  
discount policy : *maniement du taux de l'escompte*  
the forward mark is at a slight discount : *le mark à terme se traite  
un léger déport*

discrepancy :  
statistical discrepancy : *écarts statistiques*

disinvestment : *réalisation d'investissements, mobilisation d'investissements  
désinvestissements*

dissaving : *désépargne, réalisation de l'épargne*

drain :  
dollar drain : *sorties de dollars*

draught :  
economy under forced draught : *économie en état de surchauffe*

drift :  
wage drift : *mouvement désordonné des salaires*

drive :  
a drive to place securities : *une campagne de placement de titres*

duties :  
unbound duties : *droits de douane non consolidés*

earmark :  
gold under earmark : *or sous dossier*

earned :  
earned income : *revenu du travail*  
earned interest : *intérêts courus*

earnings (wages) : gains réels (des salariés), rémunération réelle

easing :

easing of bank credit : élargissement du crédit bancaire, desserrement

easing of the interest rates : détente du loyer de l'argent

effective :

effective date : date d'entrée en vigueur

effective loans : prêts en vigueur

eligible :

bank eligible bonds : obligations susceptibles d'être acquises par les banques

enfacement : estampillage, apposition d'une mention

engineering : constructions mécaniques (machines, bateaux, véhicules)

engineering goods : équipement

enter :

to enter into the books : passer en compte, passer une écriture

entity :

to possess legal entity : posséder la personnalité morale

equity :

equity securities : actions ordinaires, valeurs à revenu variable

equities : actions

equities capital : capital effectif (= capital nominal)

equity market instruments : valeurs mobilières négociables

escalator :

escalator clause : système d'échelle mobile des salaires aux Etats-Unis

escape :

escape clause : clause de sauvegarde

evidence :

to call for evidence : réclamer des justifications

exchange :

exchange arbitrage : arbitrage de change

current exchange : cours de change, cours

curb exchange : marché hors cote, coulisse

foreign exchange : avoirs extérieurs, ressources de change, moyens de change

to execute :

to execute a deed : valider un acte

to execute a document : souscrire un document

export :

export levy system : régime de taxes à l'exportation

external :

external payments position : les comptes extérieurs

facilities :

tourist facilities : *équipement touristique*

water facilities : *adduction d'eau*

finance :

new finance provided : *nouveaux moyens de financement fournis*

3-month finance paper (USA) : *effets financiers à trois mois*

finance bills, finance paper : *effets de financement des ventes  
tempérament*

financial :

financial facilities : *moyens de financement*

firming-up :

the moderate firming-up of policy : *l'orientation de la politique d'ajustement  
sens d'un certain durcissement*

fixed :

fixed-interest-bearing securities : *valeurs à revenu fixe*

floor :

floor price : *cours minimum*

flow :

flow of capital : *mouvements de capitaux*

the free flow of trade : *la libre circulation des marchandises*

forces :

the free play of market forces : *la loi de l'offre et de la demande*

formalise :

to formalise : *sanctionner (un état de fait)*

funds :

exchange funds : *fonds de stabilisation ou d'égalisation des changes*

own funds employed (BRI) : *fonds propres utilisés*

sight funds at interest : *fonds à vue placés à intérêts*

sight funds abroad (Banque de France) : *disponibilités à vue à l'étranger*

gap :

dollar gap : *déficit en dollars*

invisible gap : *déficit des transactions invisibles*

trade gap : *déficit de la balance commerciale*

generalise :

to generalise with respect to capital-market trends : *dégager les  
tendances communes aux divers marchés des capitaux*

goods :

capital goods : *biens d'équipement*

government :

government finances : *finances publiques*

government securities : *valeurs d'Etat*

hands :  
prices get out of hand : *la hausse devient effrénée*

handle :  
to handle a matter : *s'occuper d'une affaire*

ites à  
hectic :  
conditions have been less hectic : *l'agitation s'est calmée*

hedge :  
to hedge : *s'assurer contre une perte de change*  
hedge buying : *achat de couverture (sur le marché à terme)*  
hedge selling : *vente de couverture*

dans le  
hedging : *opération de couverture*

hidden :  
hidden appropriations : *affectation aux réserves occultes*

hire :  
to hire labour : *embaucher des ouvriers*  
hire-purchase : *vente à tempérament, crédit à la consommation*

holdings :  
cash holdings in dollars : *avoirs liquides en dollars*  
gold holdings : *avoirs en or*  
security holdings : *titres en portefeuille*

le  
hot :  
hot treasury bills : *à Londres, bons du Trésor dont l'émission est toute récente (donc échéance lointaine) ; en France, par contre, les effets brûlants sont ceux dont l'échéance est proche)*

ges  
household :  
household inventories : *biens mobiliers*

étranger  
imputing :  
method of imputing costs between activities : *mode de répartition du coût de production entre les activités*

income :  
income elasticity of demand : *élasticité de la demande par rapport aux revenus*  
income problem : *problème des moyens d'existence*  
incomes policy : *politique des revenus*  
operating income : *revenu d'exploitation*

per les  
taux

incorporation :  
articles of incorporation : *acte constitutif*

increases :  
wage increases : *majoration de salaires*

index :

index clause : *clause d'indexation*  
index lending : *indexation des prêts*  
index-tied wages : *salaires indexés*

inflation :

"bouts" of inflation : *poussées d'inflation*  
built-in inflation : *inflation inhérente à l'économie*  
cost inflation : *inflation par la hausse des coûts*  
creeping inflation : *inflation larvée, rampante*  
open inflation : *inflation caractérisée*

instalments :

the credit shall be repaid in five equal instalments : *le prêt sera remboursable en cinq annuités égales*  
instalment loans (USA) : *prêts remboursables par mensualités, par versements échelonnés*

institutional :

institutional investors : *organisme de collecte et de placements de l'épargne*

instrument :

the traditional instruments of monetary policy : *les moyens d'action traditionnels de la politique monétaire*

intensity :

the capital intensity of the productive process : *la part prise par le capital dans le processus de production*

interest :

fractional interest : *rompu d'attribution*  
interest rate arbitrage : *arbitrage entre les taux d'intérêt*  
back interest : *arrérages*

introduction :

the introduction of restrictive measures : *la mise en oeuvre de mesures restrictives*

inventory :

inventory accumulation : *constitution de stocks*  
inventory profit : *bénéfice de réévaluation ; plus-value sur stock*

investment :

capital investment : *investissement*  
fixed capital investment : *formation de capital fixe*  
operating investment : *capital d'exploitation*  
portfolio investments : *placements de portefeuille ou placements en valeurs mobilières*  
investment trusts : *sociétés d'investissement - de portefeuille*  
investment loan funds : *caisses d'investissement*

issues :

capital issues : *émissions (de valeurs mobilières)*

index :

index clause : *clause d'indexation*  
index lending : *indexation des prêts*  
index-tied wages : *salaires indexés*

inflation :

"bouts" of inflation : *poussées d'inflation*  
built-in inflation : *inflation inhérente à l'économie*  
cost inflation : *inflation par la hausse des coûts*  
creeping inflation : *inflation larvée, rampante*  
open inflation : *inflation caractérisée*

instalments :

the credit shall be repaid in five equal instalments : *le prêt sera remboursable en cinq annuités égales*  
instalment loans (USA) : *prêts remboursables par mensualités, par versements échelonnés*

institutional :

institutional investors : *organisme de collecte et de placements de l'épargne*

instrument :

the traditional instruments of monetary policy : *les moyens d'action traditionnels de la politique monétaire*

intensity :

the capital intensity of the productive process : *la part prise par le capital dans le processus de production*

interest :

fractional interest : *rompu d'attribution*  
interest rate arbitrage : *arbitrage entre les taux d'intérêt*  
back interest : *arrérages*

introduction :

the introduction of restrictive measures : *la mise en oeuvre de mesures restrictives*

inventory :

inventory accumulation : *constitution de stocks*  
inventory profit : *bénéfice de réévaluation ; plus-value sur stock*

investment :

capital investment : *investissement*  
fixed capital investment : *formation de capital fixe*  
operating investment : *capital d'exploitation*  
portfolio investments : *placements de portefeuille ou placements en valeurs mobilières*  
investment trusts : *sociétés d'investissement - de portefeuille*  
investment loan funds : *caisses d'investissement*

issues :

capital issues : *émissions (de valeurs mobilières)*

keel :  
to put on an even keel : *redresser, assainir, restaurer*

keen :  
keen demand : *demande soutenue*

lag :  
the lag in the expansion : *l'expansion tardive*

lead :  
to secure a lead : *s'assurer l'avantage*

leads :  
leads and lags : *décalage dans les paiements, termes de paiements*

lending :  
lending policy : *politique de crédit*

liabilities :  
deposit liabilities : *engagements à vue*  
liquid liabilities : *exigibilités immédiates*

light :  
in this light : *dans cette optique*

line :  
line of credit : *ligne de crédit (ouverture de crédit)*  
"above the line" : *postes budgétaires ordinaires (recettes et dépenses)*  
"below the line" : *postes "sous la ligne" - budget des dépenses en capital (budget Royaume-Uni)*

liquid :  
liquid claim : *créance exigible*  
liquid liabilities : *engagements immédiatement exigibles*

loan :  
bank loans (lending) : *encours des banques*  
soft loan : *prêt remboursable en monnaie nationale*

lombard :  
lombard rate : *taux des avances sur titres (de la banque centrale)*

lot :  
"odd lot" (New-York) : *paquets de titres dont le nombre est inférieur à l'unité habituelle des transactions*  
"round lot" (New-York) : *paquets de titres d'un nombre correspondant à l'unité courante, unité de transaction*

mandatory :  
mandatory repurchase : *obligation de rachat*

manufacturing :  
     manufacturing industries : *industries de transformation*  
     manufacturing facilities (capacity) : *potentiel de production*

mark :  
     off the mark : *en désaccord avec les faits*

market :  
     market economy : *économie de concurrence, économie de marché*  
     market forces : *les facteurs qui dominent le marché*  
     buyers' market : *marché dominé par les acheteurs, marché vendeur*  
     sellers' market : *marché dominé par les vendeurs, marché demandeur*  
     top-heavy market : *marché instable*

marketable :  
     marketable bonds (US) : *obligations négociables*

mass :  
     mass income : *revenu global*

materials :  
     substitute materials : *matières premières de remplacement*  
     industrial materials : *matières premières à usage industriel*

merchandising : *adapter les produits au goût des consommateurs*  
     techniques of merchandising : *techniques commerciales*

merchant :  
     (Royaume-Uni) : *gros négociant*  
     (USA) : *commerçant de gros ou de détail*  
             *courtier*

minimum :  
     minimum reserve requirements : *réserves obligatoires*

misconduct :  
     wilful misconduct : *faute intentionnelle*

monetary :  
     monetary creation : *création de moyens de paiement*  
     monetary institutions (Belgique) : *organismes monétaires*  
     monetary management : *gestion monétaire, gestion de la monnaie*

money :  
     money rate : *loyer de l'argent*  
     money wages : *salaires nominaux*  
     bank money : *monnaie scripturale*  
     "hot" money : *capitaux flottants, capitaux migrants, capitaux*  
                     *spéculatifs*  
     money-market paper : *titres négociables sur le marché monétaire,*  
                             *instruments du marché monétaire*  
     money-market rates : *taux de l'argent hors-banque*

note :  
     note (US) : *billet (de 1 à 5 ans) émis par le Trésor*  
     note circulation : *billets en circulation, circulation fiduciaire*  
     to take note : *prendre acte*

off :  
    ninepence off : *9 pence d'abattement*

open :  
    open to attack : *vulnérable*  
    open position : *position à découvert*

opening :  
    opening of business : *ouvertures des comptes (UEP)*  
    openings : *emplois (d'investissements)*

operating :  
    operating assumption : *hypothèse de travail*  
    operating losses : *pertes d'exploitation*

outflow :  
    capital outflow : *sortie de capitaux*

outright :  
    outright purchase : *achat inconditionnel*  
    outright settlement : *règlement immédiat*

outstanding :  
    outstanding account : *compte impayé, créances en retard*  
    outstanding balance : *créances*  
    outstanding credit : *encours*  
    outstanding debts : *engagements à payer*  
    outstanding securities : *valeurs mobilières en circulation*

package :  
    package of measures : *train de mesures*

participations :  
    loan participations : *crédits en consortium*

pattern :  
    pattern of portfolios : *structure, composition des portefeuilles*  
    the pattern of reserve movements : *le comportement des réserves*  
    to set a pattern for : *constituer un exemple, un précédent pour...*

personal :  
    personal consumption : *consommation des particuliers, privée*  
    personal income-tax : *impôt sur le revenu des personnes physiques*

pinch :  
    liquidity pinch : *resserrement de la position de liquidité*

portfolio :  
    portfolio borrowing : *emprunt par émission de valeurs mobilières*

post :  
    to post a gain : *enregistrer des progrès*

pressure : *contrainte, tension*

price :  
administered prices : *prix taxés, prix contrôlés tenus (par les producteurs)*  
consumer prices : *prix de détail, prix à la consommation*  
cost price : *prix de revient*

product :  
gross domestic product (GDP) : *produit intérieur brut (PIB)*  
national product : *produit national*

professional :  
professional advances : *avances aux professions libérales*

profit :  
additional profits : *superbénéfices*  
retained profits : *bénéfices non distribués*  
windfull profits : *profits exceptionnels*  
profit balance : *solde bénéficiaire*

profitability : *rentabilité*

promote :  
to promote productivity : *encourager la productivité*

property :  
pledged property : *biens gagés*

provision :  
provision of services : *prestations de services*

public :  
public document : *acte authentique*  
public corporation : *société de droit public (Royaume-Uni)*

purposes :  
current purposes : *besoins courants*

push :  
push of costs, cost push : *impulsion des coûts, inflation "poussée" par les coûts*

quarters :  
quarters of the economy : *secteurs économiques*

quota :  
import quotas have been established : *des contingents ont été ouverts pour l'importation*

quoted :  
non-quoted securities : *valeurs hors-cote*

rate :

basic rate : *cours de référence*

borrowing rate : *taux d'intérêt des emprunts, taux débiteur*

dollar rate : *parité avec le dollar, cours du dollar dans la monnaie  
considérée*

existing market rates : *cours pratiqué sur le marché*

lending rate : *taux d'intérêt des prêts, taux créditeur*

money rate : *loyer de l'argent*

the rate of growth of fixed investment : *le taux d'expansion de  
l'investissement fixe*

recall :

to recall investments : *liquider, réaliser des placements*

receptive :

a receptive capital market : *un marché financier bien orienté*

record :

off the record : *non officiel, à ne pas publier, secret*

recovering :

recovering from the downturn : *rattrapant le terrain perdu*

recovery :

recovery of European shipping : *reconstitution de la flotte marchande  
européenne*

cyclical recovery : *reprise cyclique, conjoncturelle*

reasonable recovery : *reprise équilibrée*

recurrent :

recurrent budget deficit : *déficit chronique du budget*

non-recurrent payment : *versement exceptionnel*

rediscount :

rediscount potential : *potentiel de réescompte*

rediscount quotas : *plafonds individuels de réescompte*

refinancing :

refinancing facilities : *possibilités de refinancement*

reimpose :

to reimpose : *remettre en vigueur*

release : *décharge, libération, dégagement, déblocage*

reliefs :

tax reliefs : *allègements d'impôts, exonérations fiscales*

remittances :

financial remittances : *transferts financiers*

reserve :

legal reserve rates : *pourcentages légaux de couverture*

residual :

residual figures : *chiffres obtenus par différence*

resources :  
free resources : *ressources disponibles*  
liquid resources : *disponibilités*

restrictions :  
rent restrictions : *la réglementation des loyers*

restrictive :  
restrictive monetary policy : *politique de restriction monétaire*

return :  
interest return : *revenu net (de valeurs mobilières)*  
return of income : *déclaration de revenus*  
central bank returns : *situations des banques centrales*

revenues :  
additional revenues : *ressources fiscales supplémentaires*  
public revenues : *recettes publiques*

review :  
to review : *procéder à un nouvel examen*

run :  
to run bills : *nourrir, garder des effets en portefeuille*  
run on a currency : *mouvement spéculatif contre une monnaie*  
the ordinary run of affairs : *la marche normale des affaires*  
to run down prices : *peser sur les prix, déprimer les cours*  
to run down their holdings : *liquider une partie de leur portefeuille*

runaway :  
runaway inflation : *inflation caractérisée*

savings :  
gross business savings : *épargne brute des entreprises*  
gross national savings : *épargnes nationales brutes*  
savings media : *titres d'épargne*

schedular system (tax) : *système cédulaire d'imposition*

security :  
fixed-interest-bearing securities : *valeurs à revenu fixe*  
government securities : *fonds d'Etat, valeurs d'Etat*

seed :  
seed capital : *capital initial*

settlement :  
settlement : *solution, conclusion, règlement, paiement, apurement, liquidation*  
comprehensive or overall settlement : *règlement général ou d'ensemble*  
settlement operations : *opérations de règlement*

shadow :  
shadow price : *prix théorique*

shares :  
bonus shares : *actions gratuites*  
shares in profit : *parts bénéficiaires*

shift :  
shift of emphasis : *changement d'orientation*  
the shift to investment : *le changement d'orientation au bénéfice de l'investissement*  
the shift from profits to wages : *le fait de sacrifier les bénéfices au profit des salaires*

shipping :  
cost of shipping : *frais d'expédition*  
shipping shortage : *pénurie de tonnage*

single  
single-crop economy : *économie de monoculture*

sinking :  
a sinking fund 3 % per annum : *une annuité d'amortissement fixée à 3 % l'an*  
the sinking-fund payments : *le service de l'amortissement*

spiral :  
price-wage spiral : *course entre les salaires et les prix*

spot :  
weak spot : *secteur critique, point faible*

stand-by :  
stand-by arrangement : *accord de confirmation*

state :  
state enterprises (France) : *entreprises nationalisées*

statements :  
statements of account : *relevés de comptes (de la Banque)*

statutory :  
statutory ceiling : *plafond réglementaire*  
statutory definition : *statut légal*

steering :  
steering Committee : *comité directeur*

sterling :  
resident sterling : *livres sterling de résidents*  
external account sterling : *sterling en compte étranger*  
security sterling : *sterling titre*  
sterling area (outer) : *toute la zone sterling moins la Grande Bretagne*

stop-go :  
a stop-go policy : *politique des coups de frein et d'accélérateur*

storage :  
put in cold storage : *mis en sommeil*

supply :  
the supply of credit : *le volume des crédits*

swap : *opération d'échange de monnaies entre deux banques (crédit croisé)*

DM swap facilities : *facilités de swap (contre deutsche-marks)*  
on a swap-covered basis : *compte-tenu du swap*  
exchange swaps : *swaps de change*  
swap dollars : *avoirs en dollars détenus au titre des accords de swap*

swings :  
seasonable swings : *fluctuations saisonnières*

switch : *arbitrage*

switching : *changement, arbitrage*

tackle :  
to tackle a problem : *s'attaquer à un problème*

take :  
to take an issue : *souscrire à une émission*

to take up :  
to take up bank credits : *recourir au crédit bancaire*

target :  
target level : *niveau à atteindre*

tax :  
tax assessments : *assiette de l'impôt*  
tax reliefs, tax reduction, tax concessions : *allègements d'impôts, dégrèvements fiscaux*

tender :  
tender rate for Treasury bills : *taux d'adjudication des Bons du Trésor*

terms :  
on cash terms : *au comptant*

timing :  
timing of measures : *calendrier des mesures*  
timing of payments : *aménagement d'échéances*

trend :  
trend line : *ligne de tendance (de la conjoncture), courbe générale*

trustee :  
trustee in bankruptcy : *syndic de faillite*

turn-about :  
the turn-about of the foreign currency position : *renversement de la position en devises*

turning-point : *point d'inflexion (d'une courbe)*

turnover :  
labour turnover : *mouvement de la main-d'oeuvre*

turn-round :  
turn-round in the flow : *renversement de mouvement*

unsound :  
unsound banking : *pratiques bancaires imprudentes*

untied :  
untied aid : *aide inconditionnelle*

upsurge : *montée en flèche, essor*

upswing : *essor, reprise, flambée (prix)*

utility :  
public utility companies : *sociétés concessionnaires de services publics*

value :  
in terms of constant value : *en valeur constante*  
in terms of value : *en valeur*  
the external value of the pound : *la valeur au change de la livre, la valeur externe de la livre*

wage :  
wage policy : *politique de modération des salaires*  
wage costs : *coût de la main-d'oeuvre, charges salariales*  
money wage : *salaire nominal*

wave :  
cyclical wave : *courbe cyclique*

weak :  
weak spot in the picture : *ombre au tableau*

wealth :  
national wealth : *patrimoine national*

withdrawal :  
withdrawal of adherence : *retrait d'adhésion*

withholding tax : *impôt perçu à la source*

work :  
to work backwards : *commencer par la fin*  
work in progress : *en cours de fabrication (produits)*  
work under contract : *travail à façon*  
capital works : *investissements*